

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



الجمهورية العربية المتحدة

الجريدة الرسمية

(العدد ١٣٥) الصادر في يوم الاثنين ٢٥ المحرم سنة ١٣٨٣ - ١٧ يونيو سنة ١٩٦٣ (السنة السادسة)

محتويات العدد

وزارة الخارجية :

رقم الصفحة	
٨٤٣	قرار نائب وزير الخارجية بشأن اتفاق تجارة طويل الأجل المفقود بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية
٨٥٠	قرار نائب وزير الخارجية بشأن اتفاق خاص بالتعاون الاقتصادي المفقود بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية
٨٥٤	قرار نائب وزير الخارجية بشأن اتفاق المدفوعات المفقود بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية

وزارة الخارجية

قرار

نائب وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٢٨٦٤ الصادر بتاريخ ١٤ سبتمبر سنة ١٩٦٢ الخاص بالموافقة على اتفاق التجارة طويل الأجل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والموقع في القاهرة بتاريخ ٢١ مارس سنة ١٩٦٢

قرر :

مادة وحيدة - ينشر بالجريدة الرسمية اتفاق التجارة طويل الأجل المفقود بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والموقع في القاهرة بتاريخ ٢١ مارس سنة ١٩٦٢ ويعمل به اعتبارا من تاريخ ٧/٢/١٩٦٣ م

حسين ذو الفقار صبرى

اتفاق تجارة طويل الأجل

بين

الجمهورية العربية المتحدة

وجمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية

إن حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية مستندتين إلى معاهدة التجارة والملاحة المبرمة بين البلدين بتاريخ ٧ فبراير سنة ١٩٥٩ ورغبة منهما في التوسع إلى أقصى حد ممكن في التعاون الاقتصادي واللاقات التجارية بين البلدين على أساس من المساواة والمنفعة المتبادلة قد اتفقتا على ما يأتي :

(المادة الأولى)

يتخذ الطرفان المتعاقدان الإجراءات اللازمة لتشجيع وتسهيل استمرار تنمية تبادل السلع بين البلدين طبقاً للقوانين والنظم المعمول بها في كل منهما وخاصة تلك المبينة في القامتين "أ" و "ب" المرفقتين بهذا الاتفاق ذات الطابع الإرشادي لا التحديدي .

تشمل القائمة "أ" البضائع ذات المنشأ التشيكوسلوفاكي القابلة للتصدير إلى الجمهورية العربية المتحدة .

وتشمل القائمة "ب" البضائع التي يكون منشؤها الجمهورية العربية المتحدة القابلة للتصدير إلى جمهورية تشيكوسلوفاكيا .

وتعتبر القامتان "أ" و "ب" جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق .

(المادة الثانية)

مراعاة للاحتياجات الاقتصادية وإمكانيات البلدين يعمل الطرفان المتعاقدان على تشجيع استيراد مختلف البضائع خاصة تلك المتعلقة بتسليم القطن من الجمهورية العربية المتحدة إلى أراضي جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية وتسليم الآلات والمهمات الصناعية وغيرها والمصانع الكاملة والمواد الصناعية من جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية إلى أراضي الجمهورية العربية المتحدة .

(المادة الثالثة)

يتعهد الطرفان المتعاقدان بمنح تراخيص الاستيراد والتصدير لتسليم البضائع بموجب هذا الاتفاق في أقصر مدة ممكنة إذا طلبت أو قد تطلب السلطات المختصة للطرفين المتعاقدين مثل هذه التراخيص طبقاً للقوانين والنظم المعمول بها في كل من البلدين .

(المادة الرابعة)

يتم إبرام العقود المتعلقة بتسليم البضائع وتقديم الخدمات في نطاق هذا الاتفاق بين منظمات التجارة الخارجية لتشيكوسلوفاكيا بصفتها هيئات قانونية مستقلة أو أية هيئات قانونية مستقلة أخرى مصرح لها بمزاولة التجارة الخارجية بموجب القوانين التشيكوسلوفاكية وبين الهيئات القانونية أو الأشخاص الطبيعيين المقيمين بالجمهورية العربية المتحدة .

(المادة الخامسة)

يتخذ الطرفان المتعاقدان جميع الإجراءات الممكنة لاستمرار أطرافهم تبادل البضائع بين البلدين خلال سنوات مريان هذا الاتفاق وفقاً للتقدم الاقتصادي في كلا البلدين .

إذا رأى الطرفان المتعاقدان أن من المناسب التوسع في حجم تبادل البضائع خلال السنة الجارية يتم الاتفاق بشأنه عن طريق اللجنة التي شكلت لهذا الغرض المنصوص عليها بالمادة ١٢ من هذا الاتفاق بهدف تحقيق أهداف هذه المادة .

(المادة السادسة)

تحدد أسعار البضائع المتبادلة بين البلدين بموجب هذا الاتفاق طبقاً للأسعار السائدة في السوق العالمية .

(المادة السابعة)

رغبة في تنمية التبادل التجاري يعمل الطرفان على تسهيل إجراء وتنفيذ العمليات الثلاثية والمتعددة الأطراف وفقاً للنظم المتعلقة بالاستيراد والتصدير والنقد الأجنبي السارية في كل من البلدين .

يجب الحصول على موافقة سابقة من السلطات المختصة في كل من الطرفين المتعاقدين لإجراء مثل هذه العمليات .

(المادة الثامنة)

يجب الحصول على موافقة سابقة من السلطات المختصة من الطرفين المتعاقدين لإجراء وتنفيذ عمليات المقايضة

(المادة الخامسة عشرة)

يحل هذا الاتفاق محل اتفاق التجارة طويل الأجل المبرم بين جمهورية تشيكوسلوفاكيا والجمهورية العربية المتحدة والموقع بالقاهرة في ٧ فبراير سنة ١٩٥٩

(المادة السادسة عشرة)

يعمل بهذا الاتفاق من تاريخ تبادل الوثائق التي تؤكد الموافقة على هذا الاتفاق وفقا للإجراءات الدستورية لكل من الطرفين المتعاقدين ويسرى مفعوله لمدة ثلاث سنوات

يحدد سريران هذا الاتفاق تقائيا لمدة سنة أخرى ما لم يخطر أى من الطرفين المتعاقدين الطرف المتعاقد الآخر كتابة برغبته في إنهائه قبل ثلاثة أشهر من انتهاء الفترة الأولى أو من السنة التالية لسريان هذا الاتفاق .

اتفق الطرفان المتعاقدان على أن تطبق أحكام هذا الاتفاق بصفة مؤقتة ابتداء من تاريخ توقيعه .

حرر من نسختين أصليتين باللغة الإنجليزية وتم التوقيع عليهما بالقاهرة بتاريخ ٢١ مارس سنة ١٩٦٢

عن حكومة الجمهورية العربية المتحدة
عن حكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية

القائمة " أ "

صادرات جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية
الى الجمهورية العربية المتحدة

آلات تجارية ومائة ومهماتا .

آلات تحضير الخبازات ومهماتا

منشآت صناعية أخرى كاملة وعلى الأخص :

مصانع سكر - مصانع نغار - مصانع أسمنت - معدات كياوية - آلات اسطوانية .

ماكينات وأجزاء آلات صناعية .

ملحقات منشآت صناعية .

(المادة التاسعة)

يجب الحصول على موافقة سابقة من السلطات المختصة في كل من الطرفين المتعاقدين لإعادة تصدير البضائع التي يستوردها أى منهما من الآخر .

(المادة العاشرة)

يشترك كل من الطرفين المتعاقدين في حدود إمكانياته في الأسواق والمعارض الدولية التي تقام في أراضي الطرف الآخر .

(المادة الحادية عشرة)

تم جميع المدفوعات الناشئة من تنفيذ هذا الاتفاق وفقا لاتفاق المدفوعات المعمول به بين جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والجمهورية العربية المتحدة وإذا لم توجد مثل هذه الترتيبات بين البلدين يتم إجراء المدفوعات القائمة بالبنيمات الاسترلينية أو بآية عملة أخرى قابلة للتحويل يتم عليها الاتفاق بين بنك الدولة التشيكوسلوفاكي والبنك المركزي المصري .

(المادة الثانية عشرة)

تكون لجنة من ممثلي الطرفين المتعاقدين تكون مهمتها الرئدية الإشراف على تنفيذ هذا الاتفاق واقتراح التعديلات أو الإضافات الواجب إدخالها على قوائم السلع .

تجتمع اللجنة في أقرب فرصة ممكنة بناء على طلب أى من الطرفين " براج " أو بالقاهرة .

(المادة الثالثة عشرة)

اتفق الطرفان المتعاقدان على تبادل وجهات النظر إذا دعت الضرورة لذلك بناء على طلب أى منهما لاتخاذ ما يلزم من إجراءات للنظر في تنمية التبادل التجارى وتذليل أية صعوبات قد تنشأ من جراء تنفيذ هذا الاتفاق أو للاتفاق على أى تعديل يقترح إدخاله بشأنه .

(المادة الرابعة عشرة)

سرى أحكام هذا الاتفاق حتى بعد إنهاء العمل به على العقود المبرمة في نطاق هذا الاتفاق وخلال مدة سريانه والتي لم يتم إنجازها في تاريخ إنهاء العمل بهذا الاتفاق .

أجهزة بصرية وزجاج .
 أنابيب فلورسنت - لمبات كهربائية ولمبات سيارات .
 أجهزة لقياس الماء والغاز .
 ماكينات نسيج وأدواتها .
 ماكينات لصناعة الأحذية ودعج الجلود .
 ماكينات للتريكو .
 ماكينات خياطة منزلية وصناعية ومعداتها .
 إبر خياطة .
 آلات طباعة وآلات طبع انست .
 ماكينات قطع الورق .
 آلات كاتبة وماكينات محاسبة .
 آلات للاحصاء .
 ماكينات لصنع التبغ .
 أدوات دقيقة وأدوات نفع .
 كراسي
 ساعات حائط - منبهات - ساعات جيب - ساعات فية
 سيارات وكاب .
 عربات قطن ومقطورات
 أتوبيسات ومقطورات .
 دراجات بخارية وأجزائها .
 دراجات وأجزائها
 جرارات .
 آلات زراعية .
 إطارات وأنابيب وبضائع مختلفة من الكاوتشوك .
 بطاريات جافة .
 معدات مطابخ كهربائية والثلاجات وأجزائها .
 أحواض استحمام مصقولة
 أدوات منزلية .
 أقفال وكوالين للأبواب .
 قطع قياس لمختلف أنواع الماكينات .
 أسطوانات فوتوغرافية .
 ورق حساس للتصوير .
 بكرات أفلام وبوزيتيف للسنيما .

ماكينات تشغيل الخشب .
 محطات مضخات وطمبات .
 آلات لاجارى والرشح .
 محركات ديزل ومولدات تدار بالديزل وقطع غيار .
 مصانع دقيق ومعدات .
 معدات للخابز .
 معدات لمحال الحلوى .
 مطابخ كبيرة .
 محطات تحويلية ومحولات .
 محركات كهربائية .
 معدات كهربائية للضغط العالى والمنخفض .
 معدات نقل .
 ماكينات للواد الغذائية ومهماتهما .
 آلات حفر
 ماكينات لحام .
 آلات للبناء وتعميد الطرق .
 ونشات .
 معدات المناجم .
 أدوات للآلات .
 أدوات وآلات للقياس .
 مكابس .
 أنابيب وأجهزتها .
 قاطرات من جميع الأنواع .
 عربات سكك حديد .
 ترولى باس .
 هياكل من الصلب وكبارى .
 أجهزة راديو للارسال .
 أجهزة راديو وتلفزيون للاستقبال وقطع غيار .
 أشرطة تسجيل .
 محركات كهربائية وآلات قياس كهربائية .
 معدات معامل .
 أجهزة طبية وأجهزة طب أسنان ووحدات أشعة أكس .
 سترال تليفونى وأجهزة .
 كاميرات للتصوير والسنيما وآلات عرض .

- ملابس جاهزة .
- قبعات من الجوخ والشعر والصوف للسيدات والرجال .
- بيريه من اللباد أو الشعر أو الصوف وطرايش .
- قطن مطبوع وحرير صناعي مطبوع .
- منسوجات من الصوف .
- حرير صناعي ومنسوجات مطرزة بالحرير بطريقة فنية
- بضائع من الكتان .
- تيل من الألياف للثياب .
- سجاجيد من الصوف أو الجوت أو الشعر .
- قطيفة .
- صوف للتريكو .
- خيوط قطنية ٣/٦٢، ٣/٥٢، ٣/٤٢ على بكر .
- أشرطة من القطن أو القطيفة .
- شرائط من المطاط .
- تل - دانتيلا - فالنسين .
- أحذية كوتشيكية .
- زجاج للعامل وزجاج فني .
- شبابيك وزجاج اسطوانى مرسوم .
- زجاج مضغوط .
- قوالب من الزجاج وزجاج للأمان .
- زجاج للاضاءة .
- زجاج للناضد والزينة
- أواني من الزجاج العادى والمزخرف .
- زجاجات فارغة للبيرة ومصانع المياه الغازية وزجاجات لصناعة الكيمياء .
- ورق للخرايط .
- نفاخ صمغى .
- بلاط لوصف الشوارع والأسطح .
- خزف فنى .
- أواني من الخزف الصيني .
- أواني خزفية
- منتجات من الاسيستوس أسمنت ومواد عازلة .
- طوب نارى ومواد عازلة للشعاع .

- كتب وجرائد ومجلات .
- خشب لين أو صلب مقشور .
- خشب أبلاكاش وكتل خشبية .
- مقاعد من الخشب المقوس وأثاث مصنوع من الصلب والخشب .
- أصناف مختلفة من الخشب .
- كبريت .
- ورق من جميع الأصناف وكرتون ومنتجات الورق والكرتون .
- لب الخشب .
- أدوات موسيقية متنوعة
- مياه معدنية وملح .
- شعير .
- حشيشة الدينار .
- السكر .
- الجبين .
- حلويات .
- بيرة .
- مشروبات روحية .
- منتجات الألبان - ستيارين .
- خلاصات لصناعة الأغذية .
- لحوم محفوظة .
- بيجق من لحم البقر محفوظ .
- سلوفان .
- لياد لصناعة الورق ولباد للأغراض الفنية وأنواع أخرى من اللباد .
- خيوط من المطاط .
- سيور من الشعر .
- كغان - خيش مشرب بالشمع للوقاية .
- مكابس للنسيج .
- حشو شعر وصوف .
- جلود صناعية وجلود للنسيج .
- فماش مشمع .
- بلاستيك .
- كاتالوجات .
- قفازات مفردة وقفازات من جلد .
- جوارب طويلة وقصيرة .

- أدوات للزينة .
- أزرار من جميع الأنواع .
- محابس بمحابة (سوستة) .
- أدوات خاصة بالتدخين وطب سيجاروطباق .
- نحودوات أخرى (شمامس وأجزائها - ورود صناعية - سلع خشبية صغيرة للمنازل ... الخ) .
- عقود زجاجية .
- مجوهرات زجاجية .
- أعين زجاجية .
- أساور زجاجية .
- أزرار زجاجية .
- أحجار زجاجية .
- لوازم صناعة المجوهرات .
- أحجار صناعية .
- وحدات اشعاع صناعية وطبية .
- أدوات قياس الاشعاعات ومركبات لابلت .
- متنوعات أخرى .

القائمة "ب"

صادرات الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية تشيكوسلوفاكيا
الاشتراكية

- قطن خام .
- غزل قطن صافي وخيوط ومنسوجات .
- غزل نسيج وخيوط من جميع الأنواع .
- قطن طبي .
- فضلات نسيج وكهنة .
- عوادم من غزل القطن .
- صوف خام .
- منسوجات من الصوف .
- شعر حيوانات .
- بطاطين وسجايد .
- كفان خام وقنب .

- طين خزفي صيني وصلصال .
- حجر مصقول من الفخار .
- ورق صنفرة وكهنة .
- منتجات معدنية غير حديدية ومشجات غير كاملة الصنع .
- زيوت معدنية .
- مواد صيدلية ومواد خام .
- مستحضرات صيدلية ومستحضرات لطب الأسنان .
- أمصال للإنسان وأمصال مستعملة للطب البيطري بما في ذلك العلف .
- مصحوق للبلاستيك ولزخرفة الخشب .
- لوازم لمنتجات الكاوتشوك .
- صمغ صناعي .
- منتجات عضوية كيمياوية .
- كيمياويات غير عضوية .
- قلقونية .
- فولين للأفراض الفنية .
- قطران للطباعة .
- بريات ولاكيه .
- محلول الزجاج والوان .
- دهان لتلميع الفخار .
- لون أزرق ومواد ملونة أخرى غير عضوية .
- لون لغى للطباعة .
- منتجات لازمة للنسيج .
- مبيدات للحشرات .
- مفرقعات .
- حبر للطباعة .
- مواد كيمياوية صافية وكاشفة .
- معدات السفر المختلفة .
- لعب .
- أدوت رياضية .
- أقلام رصاص وأدوات مدوسية وأدوات مكتبية .
- أدوات لصانعي الأحذية من جميع الأنواع .
- كاوتشوك صمغ .
- دهان للأثاثات والأرضية (فورمايكا ... الخ) .

- ملح عادي .
- نبيذ .
- فوسفات حجري .
- منجنيز .
- خامات معادن أساسية .
- تلك .
- جيس خام أو محروق .
- أسمنت .
- استيايت خام .
- نحاس خام .
- أسلاك من النحاس .
- معادن غير حديدية .
- أصفلت وزفت وزفت معدني .
- زيوت وقود : مازوت وديزل .
- يئزين .
- إطارات وأنايب من الكاوتشوك
- منتجات البلاستيك .
- مصنوعات من المعدن .
- جلسرين .
- صنع حيواني .
- اسفنج طبيعي .
- كتب وجراند ومجلات .
- أفلام سينما للعرض .
- شمع .
- نباتات وأعشاب طبية .
- متنوعات .

رئيس وفد تشيكوسلوفاكيا

القاهرة في ٢١ مارس سنة ١٩٦٢

صاحب السعادة

”بالإشارة إلى اتفاق التجارة طويل الأجل المبرم بين جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والجمهورية العربية المتحدة الموقع اليوم. أشرف بأن أؤكد لسعادتكم ماتم الاتفاق عليه بين وفدينا :

- غزل كان .
- لبأد .
- ألياف صناعية وحرير صناعي
- مواد لتحنيط الطيور وحشو .
- جلود - وجلود مدبوغة وجلود خام .
- جلود مصفولة ومدهونة ومشفولة ومصبوغة .
- مروج
- قرون وحوافر .
- مصارين طازجة وجافة ومعلمة .
- أغلفة وأوتار للأغراض الصناعية .
- مار طازجة وجافة .
- خضر طازجة وجافة
- بطاطس .
- نخالة القمح .
- بصل طازج ومجفف
- توم وبصل صغير .
- عرقسوس .
- فول سوداني مقشور وغير مقشور .
- موالح .
- صنع عربي .
- شعير .
- عدس
- سمسم .
- مواد نباتية خام للصبافة .
- أرز مبيض ومصقول .
- كسب .
- بنور التطن
- سردين وجمبري محفوظ .
- فواكه مجففة أو مسكرة وعصير الفواكه .
- موالس
- زيوت طيارة .
- زيوت أساسية وعطور .

واجابة عن خطابكم المشار إليه بعاليه أود أن أؤكد أن ما تقدم يعبر تماما عما تم عليه الاتفاق بين وفدينا .

وأرجوا أن تتفضلوا مساعدتكم بقبول عظيم احترامى وتقديرى .

سعادة مهندس جاروسلاف كودمرت

رئيس وفد تشيكوسلوفاكيا - القاهرة

وزارة الخارجية

قرار

نائب وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ٢٨٧٠ الصادر بتاريخ ٢٤ سبتمبر سنة ١٩٦٢ الخاص بالموافقة على اتفاق التعاون الاقتصادى بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١ مارس سنة ١٩٦٢ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر بالجريدة الرسمية اتفاق التعاون الاقتصادى المبرم بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١ مارس سنة ١٩٦٢ ويعمل به اعتبارا من تاريخ ١٩٦٣/٢/٧ ما

حسين ذو الفقار صبرى

اتفاق

خاص بالتعاون الاقتصادى

بين

الجمهورية العربية المتحدة وحكومة تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية

إن حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية معتمدين على معاهدة التجارة والملاحة المبرمة بين البلدين بتاريخ ٧ فبراير سنة ١٩٥٩ واتفاق التجارة طويل الأجل المبرم بينهما والموقع فى ٢١ مارس سنة ١٩٦٣ وعلى علاقات الصداقة بين البلدين، ورغبة

رغبة فى استمرار إجراء تبادل السلع بين البلدين فى نطاق اتفاق التجارة المشار إليه بعاليه يتعهد الطرفان المتعاقدان بضمان أن مشتريات تشيكوسلوفاكيا من الجمهورية العربية المتحدة ومشتريات الجمهورية العربية المتحدة من جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية سوف لا تتمتع بمميزات أقل مما تتمتع به هذه المشتريات إذا تمت بعملة قابلة للتحويل أو بأية عملة أخرى وتحصل على نفس المزايا الممنوحة والتي قد تمنح لأى بلد آخر باستثناء ما هو منصوص عليه بالمادة ٢ من اتفاق التجارة والملاحة الموقع فى القاهرة فى ٧ فبراير سنة ١٩٥٩

يتم هذا الاتفاق جزاء لا يتجزأ من اتفاق التجارة المشار إليه بعاليه .

وأكون شاكرًا لسيادتكم لو تفضلتم بتأكيد أن ما تقدم يعبر تماما عما تم عليه الاتفاق بين وفدينا .

وأرجو أن تتفضلوا مساعدتكم بقبول عظيم احترامى وتقديرى "

سعادة الدكتور عبد المنعم القيصونى

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

القاهرة فى ٢١ مارس سنة ١٩٦٢

صاحب السعادة

أتشرف بالإحاطة بأبى تسلمت خطابكم بتاريخ اليوم ونصه كالاتى :

" بالإشارة إلى اتفاق التجارة طويل الأجل المبرم بين جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية والجمهورية العربية المتحدة الموقع اليوم . أتشرف بأن أؤكد لسيادتكم ما تم عليه الاتفاق بين وفدينا :

رغبة فى استمرار إجراء تبادل السلع بين البلدين فى نطاق اتفاق التجارة المشار إليه بعاليه يتعهد الطرفان المتعاقدان بضمان أن مشتريات تشيكوسلوفاكيا من الجمهورية العربية المتحدة ومشتريات الجمهورية العربية المتحدة من جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية سوف لا تتمتع بمميزات أقل مما تتمتع به هذه المشتريات إذا تمت بعملة قابلة للتحويل أو بأية عملة أخرى وتحصل على نفس المزايا الممنوحة أو التي قد تمنح لأى بلد آخر باستثناء ما هو منصوص عليه بالمادة ٢ من اتفاق التجارة والملاحة الموقع فى القاهرة فى ٧ فبراير سنة ١٩٥٩

يتم هذا الاتفاق جزاء لا يتجزأ من اتفاق التجارة المشار إليه بعاليه .

وأكون شاكرًا لسيادتكم لو تفضلتم بتأكيد أن ما تقدم يعبر تماما عما تم عليه الاتفاق بين وفدينا "